

## Notas y comentarios

### Natalie Carter Barraga (1915-2014)

---

#### *Natalie Carter Barraga (1915-2014)*

E. Montes López<sup>1</sup>

---

#### Resumen

En esta nota se comenta brevemente la trayectoria vital de Natalie C. Barraga (1915-2014), así como sus aportaciones pioneras en el campo de la estimulación visual y la rehabilitación de la baja visión.

#### Palabras clave

Barraga, Natalie Carter (1915-2004). Baja visión. Rehabilitación visual. Estimulación visual. Eficiencia visual.

#### Abstract

Life and seminal work of the late Natalie C. Barraga, Ed. D. (1915-2014) are briefly commented in this note. Dr. Barraga was a very respected and well-known author of major works in the fields of visual stimulation and Low Vision rehabilitation.

#### Key words

Barraga, Natalie Carter (1915-2004). Low Vision. Low Vision Rehabilitation. Visual stimulation. Visual efficiency.

---

<sup>1</sup> **Evelio Montes López**. Documentalista. Organización Nacional de Ciegos Españoles, Dirección General, Unidad de Documentación y Traducción. Calle del Prado, 24; 28014 Madrid (España). Correo electrónico: [eml@once.es](mailto:eml@once.es).

El pasado 29 de diciembre de 2014 falleció, a los 99 años de edad, la doctora (doctora en Educación) Natalie Carter Barraga, precursora de los programas de estimulación visual y prestigiosa autoridad, mundialmente reconocida, en el ámbito de la rehabilitación visual. Tras su jubilación, en 1984, como catedrática de la Universidad de Texas (Estados Unidos), impartió generosamente su magisterio por todo el mundo. La recepción de su obra tuvo (y sigue teniendo) una significación excepcional en los países de habla hispana, especialmente en España, donde, invitada por la ONCE, participó en 1985 en la formación de los primeros especialistas en rehabilitación visual.

Nacida Natalie Carter el 10 de octubre de 1915 en la localidad de Troy, en el estado de Texas (Estados Unidos), la difícil situación derivada de la crisis económica mundial de 1929, que afectó dramáticamente a la población estadounidense y, con mayor dureza, a la de las zonas rurales, influyó sin duda en la relativamente tardía graduación académica de Natalie, en 1938. Más tarde, sus circunstancias personales se complicaron a causa de la Segunda Guerra Mundial. En 1957 obtuvo su maestría en Educación por la Universidad de Texas, y se dedicó a la enseñanza Infantil y Primaria. Madre de una hija –Karen– con discapacidad visual, se desplazó a Nueva York para gestionar un tratamiento especializado para su hija, y empezó a dar clase en un centro escolar para niños ciegos. En este contexto, como ella misma ha recordado en sus memorias y en numerosas entrevistas, se forjó su extraordinario interés, como madre primero y, seguidamente, como investigadora pionera, por la estimulación visual. De regreso a Texas, en 1963 fue contratada como profesora por la Universidad de Texas en Austin, y se doctoró en Educación por la Universidad de Vanderbilt en ese mismo año. En 1971 ganó la cátedra de Educación Especial de la Universidad de Texas, en la que permaneció hasta su jubilación en 1984 y en la que formó escuela con discípulos tan sobresalientes como Jane Erin o Anne Corn, entre otros muchos. Sus publicaciones (cuatro monografías, varios capítulos de tratados y manuales, y 28 artículos de revista) han alcanzado una extraordinaria popularidad. De 1968 a 1972 fue directora de la prestigiosa revista especializada *Education of the Visually Handicapped*. Recibió infinidad de reconocimientos y distinciones académicas y profesionales, entre los cuales destaca el premio a sus 50 años de dedicación profesional, que se le otorgó en el marco de la 5.ª Conferencia Internacional sobre Baja Visión, organizada por la ONCE en Madrid en 1996.

En 2007, ya rebasados los 90 años de edad, relató su dilatada experiencia vital en un espléndido libro de memorias, titulado *If anyone can, you can: the story of my life* (Barraga, 2007), publicado por la Texas School for the Blind and the Visually Impaired,

de Austin (Texas). El título de la obra rinde homenaje a la frase –«Si cualquiera puede, tú puedes»– con la que su padre zanjaba siempre las incertidumbres e inseguridades de la joven Natalie, y que desde entonces inspiró su vida y su labor. Entre sus numerosos e interesantes recuerdos, refiere los de sus estancias en España, donde fue invitada por la ONCE, en 1985, para colaborar en la formación de los primeros especialistas en rehabilitación visual, en el recién creado Centro de Rehabilitación Visual de la ONCE (Cervo). La ONCE publicó entonces una reedición de la versión abreviada de una de las obras más populares de Barraga (la original, en inglés, ha alcanzado cuatro ediciones; Barraga, 2001), *Disminuidos visuales y aprendizaje* (Barraga, 1985a), que reproducía la traducción de la recordada profesora argentina Susana E. Crespo (1927-2000). Para completar la formación de sus especialistas, la ONCE publicó, entre otros títulos fundamentales de la rehabilitación visual, los entonces denominados *Textos reunidos de la doctora Barraga* (Barraga, 1985b), una recopilación de las traducciones al español que había hecho Susana Crespo para la Sección Iberoamericana del International Council for the Education of the Visually Impaired (Icevi) de los materiales que componían su célebre *Programa para desarrollar la eficiencia visual*, publicado originalmente por la American Printing House for the Blind en 1980 (Barraga y Morris, 1980). La edición española presentaba una cierta precariedad formal, lo que no fue obstáculo para que lograra, gracias al esfuerzo y entusiasmo de la ONCE (que replicó cuidadosamente todos los materiales complementarios de la famosa «maleta Barraga», como se conocía a los dos maletines que acompañaban los textos del programa) un arraigo realmente excepcional entre los profesionales españoles, hasta el punto de que el programa se conoce popularmente como «método Barraga». Los *Textos reunidos...* se publicaron de nuevo, en 1997, en una cuidada edición de la especialista María Jesús Vicente Mosquete (Barraga, 1997), edición en la que, sin embargo, persistían determinadas limitaciones de la versión de Susana Crespo, como la falta de referencias bibliográficas o la reestructuración de capítulos procedentes de otras obras de Barraga.

El *método Barraga* comenzó a gestarse, como ya se ha indicado, a mediados de los años 60 (Barraga, 1964a, 1964b y 1970), y fue una de las primeras propuestas, científicamente formuladas, para mejorar la eficiencia visual de las personas con resto visual, hasta entonces escasamente atendidas, ya que la prestación de servicios a las personas con ceguera total marcaba las pautas metodológicas y se consideraba prioritaria. Como todas las obras precursoras e influyentes, la de Natalie Barraga no ha sido ajena a las controversias, por otra parte tan habituales en el ámbito científico: siendo su eje fundamental el de la estimulación visual, algunos autores (Willoughby y Duffy, 1989; Ferrell, 1984 y 1998; Leguire, Fellows, Rogers y Fillman, 1992; Ferrell

y Muir, 1996; Hatton, Bailey, Burchinal y Ferrell, 1997; Mamer, 1999; López-Justicia y Martos, 1999; López-Justicia, Justicia y Martos, 2002) han discutido la eficacia de la estimulación visual, en relación con el proceso de maduración del niño, al comprobar que el funcionamiento visual de los niños mejora con el tiempo, tanto con intervención como sin ella; crítica que, en buena medida, ha afectado tanto al método de Barraga como a otros con parecida fundamentación. Por consiguiente, y dado que, en efecto, el *Programa para desarrollar la eficiencia visual* sigue utilizándose ampliamente, y no solo en España, será preciso tener en cuenta este debate sobre la estimulación visual, y adaptar con flexibilidad el fomento de las capacidades visuales a la evolución de cada niño.

## Referencias bibliográficas

- BARRAGA, N. C. (1964a). *Increased visual behaviour in low vision children* [formato PDF]. 188 p. ISBN: 978-08991280-415. Nueva York: American Foundation for the Blind.
- BARRAGA, N. C. (1964b). Teaching children with low vision. *New Outlook for the Blind*, 58, 323-326.
- BARRAGA, N. C. (1970). *Teacher's guide for the development of visual learning abilities and utilization of low vision* [formato PDF]. Louisville (Kentucky): American Printing House for the Blind.
- BARRAGA, N. C. (1985a). *Disminuidos visuales y aprendizaje: enfoque evolutivo* [formato DOC]. Madrid: Organización Nacional de Ciegos Españoles.
- BARRAGA, N. C. (1985b). *Textos reunidos de la doctora Barraga*. Madrid: Organización Nacional de Ciegos Españoles.
- BARRAGA, N. C. (1997). *Textos reunidos de la Dra. Barraga* [formato DOC]. Edición de María Jesús Vicente Mosquete. Madrid: Organización Nacional de Ciegos Españoles.
- BARRAGA, N. C. (2007). *If anyone can, you can: the story of my life*. 357 p. ISBN: 1-880366-38-X. Austin (Texas): Texas School for the Blind and Visually Impaired.
- BARRAGA, N. C., y ERIN, J. E. (2001). *Visual impairments and learning*. 4.ª ed. 193 p. ISBN: 978-0890070-868-0. Austin (Texas): Pro Ed.

---

MONTES, E. (2015). Natalie Carter Barraga (1915-2014). *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 96-100.

BARRAGA, N. C., y MORRIS, J. E. (1980). *Program to develop efficiency in visual functioning* [formato PDF]. Louisville (Kentucky): American Printing House for the Blind.

FERRELL, K. A. (1984). A second look at sensory aids in early childhood. *Education of the Visually Handicapped*, 16(3), 83-101.

FERRELL, K. A. (1998). *Project PRISM: a longitudinal study of developmental patterns of children who are visually impaired. Final Report*. Greeley (Colorado): University of Northern Colorado.

FERRELL, K. A., y MUIR, D. W. (1996). A call to end visual stimulation training. *Journal of Visual Impairment and Blindness*, 90(5), 364-366.

HATTON, D., BAILEY, D. B., BURCHINAL, M., y FERRELL, K. A. (1997). Developmental growth curves of preschool children with vision impairment. *Child Development*, 64, 788-806.

LEGUIRE, L. E., FELLOWS, R. R., ROGERS, D. L., y FILLMAN, R. D. (1992). The CCH vision stimulation program for infants with low vision: preliminary results. *Journal of Visual Impairment and Blindness*, 86, 33-37.

LÓPEZ-JUSTICIA, M. D., JUSTICIA, F., y MARTOS, F. J. (2002). *Limitaciones de los programas de mejora de la percepción visual para niños con baja visión* [formato DOC]. *Integración: Revista sobre ceguera y deficiencia visual*, 38, 7-14.

LÓPEZ-JUSTICIA, M. D., y MARTOS, F. J. (1999). Effectiveness of two programs to develop visual perception in Spanish schoolchildren with Low Vision. *Journal of Visual Impairment and Blindness*, 93(12), 96-103.

MAMER, L. (1999). Visual development in students with visual and additional impairments. *Journal of Visual Impairment and Blindness*, 93(12), 360-369.

WILLOUGHBY, D., y DUFFY, S. L. M. (1989). *Handbook for itinerant and resource teachers for the blind and visually impaired*. Baltimore (Maryland): National Federation of the Blind.

---

MONTES, E. (2015). Natalie Carter Barraga (1915-2014). *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 96-100.